



AÑO III NO. VII

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la  
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

JULIO DE 1956

## Cuarto Centenario de los Mártires Anglicanos



1556 - 1956

### EPOGA del AGONTEGIMIENTO

Los Reyes eran absolutos. No había democracia. La Iglesia unida al Estado era causa de muchas desgracias en aquel tiempo. La religión era tomada con fanatismo o intolerancia por unos y otros. . . . La mezcla de la Religión con la política era la principal causante de crímenes. Gracias al cielo, esto es cosa ya del pasado, y esperamos y oramos porque esos tiempos no vuelvan más.

#### EL ARZOBISPO TOMAS CRANMER (1489 — 1556)

Hace 400 años que murió quemado en la hoguera, por la reina Papista María Tudor, este ilustre varón, prelado, reformador, y patriota. . . . Nombrado arzobispo de Canterbury, estuvo de acuerdo con Wolsey en que, el caso del Rey, Enrique VIII, con Catalina de Aragón, o sea, la anulación, no divorcio, del matrimonio de entrambos, podía ser resuelto en la forma que se habían tratado otros casos similares en la Iglesia Romana.

Estuvo al lado del Rey defendiendo la independencia de la Iglesia de Inglaterra de la de Roma. Compuso varias homilias y el primer y segundo Libro de Oración Común. . . . Cuando la Reina papista subió al trono, se inició una época de persecución contra la Iglesia Nacional y el Arzobispo Cranmer fué uno de los primeros en caer. Encarcelado y maltratado hasta lo que un hombre podía soportar. . . . llegó, en un momento de debilidad, a retractarse de sus ideas reformadoras, pero arrepentido más tarde de su cobardía, volvió a caer en desgracia ante la Reina. Se le degradó públicamente, se le despojó de todos sus derechos como ciudadano inglés, y por último fué quemado vivo en la hoguera. Antes de morir, en un acto de heroísmo y de lealtad a la Iglesia Anglicana. . . ., cuando ya el fuego de la hoguera empezaba a rodear su cuerpo. . . . él, extendiendo hacia las lenguas de fuego, su mano derecha, exclamó: **"Quémese primero esta mano, que firmó mis cobardes retractaciones"**

#### HUGO LATIMER (1485 — 1556)

Fué el obispo de Worchester hasta 1539. Educado en Cambridge fué un gran paladín de Pasa a la Pág. 2



**MENSAJE  
DEL  
SR. OBISPO**

En este mes de Julio, la Diócesis Episcopal de Puerto Rico, recuerda aquellos devotos hijos de la Iglesia Anglicana, de la cual es hija la Iglesia Episcopal, los cuales, por su lealtad a aquella nuestra Rama de la Iglesia de Cristo, llegaron a ser mártires, o sea, que padecieron muerte por Cristo.

Es muy propio que el servicio de la Celebración del Cuarto Centenario de esos Mártires Anglicanos se celebre en la iglesia de "La Santísima Trinidad" de Ponce, no tan solo por ser ella la Iglesia Madre de esta Diócesis Misionera, sino además porque esa iglesia personifica las luchas y los sufrimientos y los sacrificios grandes que también Anglicanos de edades más modernas sufrieron por establecer la Comunión Anglicana en esta isla. La libertad de culto, que hoy, aquí en Puerto Rico, no creemos ser nada especial, ciertamente no pudo conseguirse sin antes pagar su precio, y por largos años, no en términos de dinero, sino en sufrimientos y privaciones muchas.

Demos, pues, gracias a Dios por los que lucharon por conseguirnos esa libertad de poder adorar a Dios según nuestra conciencia, y porque hoy podemos además dar testimonio públicamente de los resultados alcanzados en esta Diócesis, en la que nuestros oficios religiosos se celebran en la lengua del pueblo, y este pueblo, a la vez, nos ha dado nuestro piadoso Clero.

Somos hombres y mujeres libres, no tan solo para poder pensar y para poder votar, sino también para poder orar. Estas son las notas que caracterizan el Anglicanismo. ¡Tales frutos bien merecen el martirio! .....

Fielmente de ustedes,

**+A. ERVINE SWIFT, S. T. D.**

**CUARTO CENTENARIO**

Viene de la Pág. 1

la Reforma. Defendió también la nulidad del matrimonio de Enrique VIII con Catalina de Aragón. Renunció su sede por no estar de acuerdo con los Seis Artículos de Enrique VIII, porque en ellos se contenían doctrinas de la Iglesia Romana, por lo cual fué puesto en la cárcel. Al subir al trono el jovencito Rey Eduardo VI, fué liberado y volvió al favor de la Corte. Pero al llegar el reinado de la Reina Papista, María Tudor, fue condenado como hereje y sentenciado a morir en la hoguera.



*Nuestro Libro*

*de*

*Oración Común*

En el mundo entero, doquiera se encuentre la Iglesia Anglicana, de la cual la Iglesia Episcopal es hija, y la cual está formada por más de 35 millones de fieles, se usa sustancialmente el mismo Libro de Oración Común. El día 9 de junio del año 1549, en el tercer año del reinado del jovencito rey de Inglaterra, Eduardo VI, y en el día de Pentecostés, se publicó el primer Libro de Oración Común, en lengua vernácula, o sea, en la lengua del pueblo. Y como el Inglés es la lengua de Inglaterra, el Primer Libro de Oración Común fué publicado en Inglés. También se publicó en latín para los que entendiesen esa lengua, tales como los estudiantes, y para las reuniones del clero o personas de refinada cultura.

Pasa a la Pág. 3

**NICOLAS RIDLEY  
(1500 — 1556)**

Educado en Cambridge y también en las Universidades de Lovania y de Paris. En 1537 fué nombrado capellán de Granmer, y más tarde lo fué de Enrique VIII. En 1547 fué consagrado Obispo de Rochester. En 1550 llegó a ser Obispo de Londres. Al subir al Trono María Tudor y no querer retractarse de sus ideas reformadoras fué encarcelado en la Torre de Londres, declarado hereje y condenado a morir, con Latimer, en la hoguera.

La Iglesia Anglicana es una expresión gloriosa de la religión cristiana. Creemos que en ella tenemos lo que Cristo enseñó y mandó a todos. Ella está libre de las añadiduras que el Papa Romano ha introducido, y está libre también de las mutilaciones que el Protestantismo equivocado introdujo. Entre el Catolicismo Romano viciado, que enseña que todo lo protestante es malo, y el protestantismo, que queriendo combatir al Romanismo, combate al Catolicismo, hay un término medio, "in medio consistit virtus". . . hay está la Iglesia Anglicana. Ella tiene del Catolicismo Histórico todo lo esencial, y tiene del protestantismo, todo lo serio y positivo. La Iglesia Anglicana es católica sin ser Romana, y es protestante sin ser anticatólica.

**REV. PADRE J. PASTOR RUIZ**

NUESTRO LIBRO DE ORACION COMUN

Viene de la Pág. 2

El Libro de Oración Común es una compilación y síntesis de los antiguos ritos y ceremonias de la Iglesia Católica de Occidente, para el uso de la Iglesia Anglicana. Hasta el año de 1549, todos los servicios eclesiásticos estaban escritos en Latín, lengua ya ignorada por el pueblo. La Iglesia Anglicana sentía con amarga pena no poder hablar a los corazones y a las mentes de sus hijos que asistían a los Servicios divinos. Ante esa necesidad, ella empezó, aún antes del cisma, Roma - Canterbury, a traducir al Inglés varios oficios litúrgicos. Cuando entonces se vió moralmente obligada a negar su obediencia al Papado pudo libremente realizar ya su ansiado ideal de reformar toda su Liturgia en la lengua del pueblo, en palabras que todos pudieran entender, a fin de que en los Oficios Divinos el sacerdote y los fieles se uniesen en un solo e íntimo acto de adoración. La Iglesia Romana, después de cuatro siglos, ha llegado por fin a comprender que la Iglesia Anglicana fué muy sabia en eso, y ahora, poco a poco, procura ella imitar a la Iglesia Anglicana, usando cada vez más la lengua del pueblo, en los Servicios Sagrados.

El Libro de Oración Común, es, en inglés, una de las tres joyas literarias de Inglaterra. Las otras dos son: "La versión Autorizada de la Biblia del Rey Jaime", y las obras de Shakespeare. El Libro de Oración Común está traducido a más de 150 idiomas y dialectos. El Libro de Oración Común se usó por primera vez, en la Isla de Puerto Rico, en la Iglesia de la Santísima Trinidad de Ponce, en el año 1869. En el Libro de Oración Común se conserva la fe Católica en sus tres aspectos señalados por San Vicente de Lerin, esto es: Lo que siempre, lo que entodas partes, y lo que todos han creído. Es un libro netamente católico, sin adiciones ni supreciones, a lo que la primitiva Iglesia Católica creía y enseñaba. Es un Libro Católico desde el principio hasta el fin. En él se encierran los 10 mandamientos, los siete sacramentos, teniendo como su centro el Sacrificio Eucarístico, o Misa, el Oficio de Difuntos, Bendición de Templos y el triple Oficio de las Ordeens Sagradas, etc., etc.

A quién se debe la formación del Libro de Oración Común? Pues, primeramente a uno de nuestros Mártires Anglicanos, cuyo cuarto centenario acabamos de celebrar, al ilustre teólogo y Arzobispo de Canterbury, Thomas Cranmer, el primer gran Anglicano, pero no, como algunos equivocadamente lo juzgan, el creador del Anglicanismo. Fué un hombre pacífico y de gran humildad. Cuando fué electo Obispo exclamó: "Nadie ha llegado a ser Obispo, con tan poco deseo, como yo" Víctima de la astucia y crueldad de su época y un poco teológicamente con-



Himno a los  
Mártires  
Anglicanos

Oh Mártires de Dios,  
su gloria proclamad,  
que vencedor vendrá,  
Nuestro Rey y Señor.

Victoria ya entonad  
los que en Cristo vivis  
pues que, en tan dura lid,  
terminada ya está.

Obispos del Señor  
vuestras manos alzad  
y al pueblo bendecid  
con paternal amor.

Conjunto celestial  
de nítido candor;  
no os pudo acobardar  
el fuego y su terror.

Nada hay que pueda ya  
destruir tal labor;  
el odio y la ambición  
vencidos estan ya.

Al trino Dios se dé  
la Gloria y el Honor,  
y escuche la oración  
de sus santos también.

..... Rev. Padre I. Morales .....

NOTICIAS

DAMAS AUXILIARES

En la tarde del domingo 24 de Junio, día de San Juan Bautista, tuvo lugar la iniciación de un grupo de Damas de la Iglesia de San Marcos, en Magueyes, como miembros de la Sociedad de las Damas Auxiliares. El grupo de nuevos miembros que forman la nueva Rama, fué presentado por la Presidenta Diocesana y admitidas por el Rdo. Padre Lauro Bauzá, párroco de San Marcos. La ceremonia fué sencilla, pero solemne. Asistieron al acto, además de un nutrido grupo de las Damas Auxiliares de la Iglesia Santa María Virgen, el Padre Alvarez y el Padre Modesto Rivera y esposa.

Después del servicio en la Iglesia, pasamos al salón, donde después de algunas palabras por la Sra. Bauzá, tuve el placer de hablarles a los

Pasa a la Pág. 4

fuso por la controversia y falta de mejores y más exactas fuentes históricas, llegó a sostener algunas erróneas ideas. Pero aunque no estemos de acuerdo de un todo con él, sí debemos siempre reconocer sus obras grandes y su santidad, pues no siempre el error impide llegar a ser santo. Y su obra cumbre y gloria del Anglicanismo es el Libro de Oración Común.

REV. PADRE LORENZO ALVAREZ

**DAMAS AUXILIARES**

Viene de la Pág. 3

allí presentes sobre lo que **es** y lo que **hace** la Sociedad de las Damas Auxiliares de la Iglesia Episcopal. Allí se entregaron a los nuevos miembros, las cajitas azules de la Ofrenda Unida de Gracias, y otro material informativo. Hubo obsequios, refrescos y tostadas y atenciones a granel. Fué una tarde de agradable confraternidad cristiana. Mis felicitaciones a las Damas que forman la nueva Rama, y especialmente al Padre Bauzá y esposa. Adelante con la buena obra. Que Dios bendiga su trabajo y corone de éxito todos sus esfuerzos.

**P. V. ALVAREZ****EL CENTENARIO**

El ocho del mes en curso se celebró en la iglesia madre de la Iglesia Episcopal en Puerto Rico "La Santísima Trinidad" en Ponce el Cuarto Centenario de los Mártires Anglicanos del siglo XVI. Varios sacerdotes de las iglesias del sur de la isla asistieron a tan singular acto eclesiástico, trayendo consigo cada uno un buen número de sus fieles. Hubo misa Cantada q. celebró nuestro señor Obispo Diocesano, y predicó un corto pero muy interesante sermón, alusivo al acto, el Padre Ignacio Morales. Después de la Misa se tuvo una gran procesión, compuesta por unas trecientas personas, la cual recorrió las calles más principales de la Barriada Bélgica.

Nota característica en esa procesión fué la exhibición de los distintos instrumentos de martirio, como el dogal, el hacha y los tizonos de hoguera que sobre rojos almohadones portaban varias niñas. La procesión terminó en la cancha de la iglesia, cantando el himno de los mártires, cuya música y letra compuso el Padre Ignacio Morales para tal festividad, cerrando el acto con la bendición de nuestro Señor Obispo. Felicitamos al Padre Ruiz y congregación por los grandes esfuerzos hechos en tal celebración.

**GRADO ACADEMICO**

Después de más de dos años de intensos estudios avanzados y en la misma colación de grados de la Universidad de Lehigh, en que a nuestro Obispo Primado, Revdm. Henry Nox She rill, se le confirió un nuevo Doctorado, en Leyes Honoris Causa, también se graduó de MASTER EN CIENCIA DE INGENIERIA ELECTRICA el jóven ingeniero Pedro E. Quiñones Larrosa. Pedro es un fiel miembro de nuestra Iglesia Episcopal, hijo de los esposos Padre Quiñones y Angelina Larrosa. Antes de ingresar en la matrícula de la Universidad de Lehigh, Pedro ostentaba el grado de Bachiller en Ciencias de Ingeniería Eléctrica, había trabajado con la Autoridad de Fuentes Fluviales de P. R., había servido su turno en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, y se había casado con la distinguida señorita Maggie Álvarez de nuestra Ciudad Capital.

Ahora después de su segundo triunfo académico, Pedro empieza a trabajar con la Empresa WESTINGHOUSE-Maryland. Al felicitar a Pedro queremos desearle toda suerte de bienestar en su nueva residencia y el mayor éxito en su nuevo trabajo.

**CONFERENCIA DE ADULTOS**

Por fin se cristalizó la idea de la Conferencia de Adultos, gracias a los esfuerzos del Padre Bauzá y demás miembros del Comité de Educación Religiosa. Un grupo de personas interesadas en la educación religiosa de nuestros niños, nos reunimos el lunes 11 de junio a las 6:00 P. M., en el comedor del Colegio San Justo, para dar principio a la primera Conferencia de Adultos, bajo la dirección del Padre Bauzá y los miembros del Comité. Ocho Iglesias estuvieron allí representadas con un total de catorce personas. Allí durante la comida, se identificaron los delegados y se dieron instrucciones. A las 7:00 P. M. tuvimos un corto servicio religioso en la iglesia, y también escuchamos la dramatización de la historia de Nicomedes en un disco de la Serie "Luz que Nunca Muere." Después hubo una reunión social para conocernos unos a otros por los nombres.

El martes 12, a las 9:00 A. M. empezó la primera sesión. El tema fué: La Escuela de Doctrina: ¿Para qué existe? Teníamos tres sesiones cada día, los temas de las demás fueron los siguientes: ¿Qué es slo que básicamente necesita la Escuela de Doctrina? La Escuela de Doctrina y el niño. La Escuela de Doctrina y el maestro. Requisitos. El problema ejemplo. Todos estos temas daban margen a amplia discusión. Después de cada tema nos dividíamos en dos grupos para discutir y llegar a conclusiones. Luego, la secretaria de cada grupo rendía informe, y se hacían anotaciones en la pizarra. También leíamos pasajes de la Biblia como referencia, y los discutíamos. Por falta de espacio es imposible describir estas conferencias, pero sí puedo asegurar que fueron de mucho provecho para todos los que participamos. Por la noche había oficio religioso, y después un rato de recreación. La grata confraternidad que reinaba cuando nos reuníamos, tres veces al día para las comidas, (materia básica) como decía el joven Cedeño) es difícil de olvidar. El programa de la última noche preparado por Sister Julia fué colosal. Creo que el Padre Bauzá tuvo un gran éxito en la dirección de esta primera conferencia de adultos. Gracias al Sr. Obispo Swift, al Padre Bauzá, a los miembros del Comité, así también a Mr. Richards, Mrs. Mateu, a los muchachos, y a todas las personas que en una forma u otra cooperaron para hacer posible esta conferencia. Esperamos que se continúe celebrando todos los años, y que las iglesias que no lo hicieron este año envíen sus delegados. Me gustó.

**UNA DELEGADA**